



Puno, 14 OCT 2024

OFICIO MÚLTIPLE N° 684 -2024-GRP/GRDS/DREP/DGP.

SEÑORES (AS) : DIRECTORES (AS) DE LAS UGEL: AZÁNGARO, CARABAYA, CRUCERO, EL COLLAO, CHUCUITO, HUANCANÉ, LAMPA, MELGAR, MOHO, PUNO, SAN ANTONIO DE PUTINA, SANDIA, SAN ROMÁN Y YUNGUYO.

ASUNTO : I CONCURSO REGIONAL INTERCULTURAL BILINGÜE DEL CUENTO PUNEÑO - 2024

Referencia : RDRN° 0168-2024-DREP. PLAN ANUAL DE TRABAJO REGIONAL EIB 2024. RDR N°3967-2024-DREP. Y BASES DEL CONCURSO.



Es sumamente grato dirigirme a usted para saludarlo y al mismo tiempo poner en su conocimiento que, en acción conjunta con la Dirección Desconcentrada de Cultura del Ministerio de Cultura (DDC Puno) y Global Humanitaria Perú, organizan el "I Concurso Regional Intercultural Bilingüe del Cuento Puneño" dirigido a estudiantes del 6to grado de Nivel de Educación Primaria de las 14 Unidades de Gestión Educativa Local, las cuales fueron consensuados en jornadas de trabajo con Especialistas en Educación Intercultural Bilingüe, por lo que se hace las siguientes consideraciones generales respecto al cronograma regional:

Actividad/Acción	Fechas
- Inscripciones de las Instituciones Educativas ante la UGEL.	Hasta el 31 de octubre 2024
- Valoración y selección de las producciones escritas y orales a nivel de UGEL.	11 al 15 de noviembre 2024
- Remisión de ganadores ante la DREP	18 de noviembre 2024
- Encuentro Intercultural Regional	27 de noviembre 2024

Sin otro particular, hago propicia la oportunidad para expresarle las muestras de mi estima y consideración personal.

Atentamente



Abg. EDSON DE AMAT APAZA APAZA DIRECTOR REGIONAL DE EDUCACIÓN PUNO

EEAA/DREP
FEPA/DGP
WBQ/EEIB
Cc/archivo.

**BASES DEL ENCUENTRO INTERCULTURAL DEL CUENTO PUNEÑO (EICP 2024)****1. Presentación**

El encuentro intercultural del Cuento Puneño es un concurso regional de escritura organizado por la Dirección Desconcentrada de Cultura – Puno, Dirección Regional de Educación – Puno y la ONG Global Humanitaria Perú; el concurso está dirigido a escolares del 6to grado de nivel primario, es una iniciativa que busca valorar la riqueza y diversidad cultural mediante la recopilación de cuentos inéditos escritos en aimara y quechua (willakuykuna, siwsawinaka). En este evento, niños y niñas de distintos pueblos originarios y geográficos se congregan para sumergirse en la riqueza de la tradición oral de la región Puno; asimismo busca la reflexión, valoración y preservación de la producción literaria en lenguas originarias desde una perspectiva crítica y la relación del niño y niña con su herencia personal, sociocultural y recuperación de la tradición oral.

La finalidad es promover el intercambio cultural y la comunicación multilingüe en forma escrita y oral, para mostrar sus competencias lingüísticas en bilingüismo coordinado (español y lengua originaria), en el marco del respeto hacia la diversidad cultural y el ejercicio del derecho a su identidad cultural y lingüística.

2. Participantes

Estudiantes del 6to grado de Educación Primaria de 14 Unidades de Gestión Educativa Local – UGEL de la región Puno.

3. Categoría**3.1. Categoría única**

Comprende a los estudiantes de 6to grado de Educación Primaria de EBR.



<i>Género Literario</i>	<i>N° de estudiantes</i>	<i>Docente asesor/padre de familia</i>
Cuento en Lengua Originaria(castellano)	1	1

**4. Temas sugeridos**

<i>Género Literario</i>	<i>Temas</i>
Cuento en Lengua Originaria(castellano)	<ul style="list-style-type: none"> • El ser humano y la naturaleza: una relación armoniosa o el buen vivir. • Prácticas ancestrales: vinculadas a prácticas agrícolas, ganaderas, folklore, expresiones culturales entre otras. • Cosmovisión andina

**5. Criterios de evaluación y calificación**

Es responsabilidad del jurado calificador de cada etapa, realizar la evaluación y calificación de los trabajos teniendo en cuenta los criterios de rúbrica de evaluación, adjuntos a estas bases, así como el llenado de la ficha de evaluación (Anexo 2).



Para la calificación se deben considerar los puntajes señalados en la siguiente tabla:

<i>Puntajes</i>	<i>Descripción</i>
4	Logro destacado Evidencia un nivel superior a lo esperado respecto del criterio de evaluación. Esto quiere decir que demuestra un desempeño que va más allá de lo esperado.
3	Logro esperado Evidencia el nivel esperado respecto del criterio de evaluación, cumpliendo de manera satisfactoria con todos los aspectos descritos en el desempeño.
2	En proceso Está próximo o cerca al nivel esperado respecto del criterio de evaluación, pero no cumple con todos los aspectos descritos en el desempeño.
1	En inicio Muestra un nivel mínimo respecto del criterio de evaluación. Evidencia dificultades para cumplir con los aspectos descritos en el desempeño o no logra cumplir con muy pocos aspectos.



Después, el jurado calificador completará la ficha de evaluación por cada integrante del jurado calificador (Anexo 2) e ingresará los resultados en la ficha de evaluación consolidada (Anexo 3) y el acta de resultados (Anexo 4), que se entregarán a la comisión organizadora de la etapa correspondiente.

Los trabajos deben ser de la autoría de los propios participantes. La evidencia del plagio (copia integral del texto o empleo de fragmentos de otro autor) de fuentes escritas y no citadas, internet u otros, es motivo de descalificación en sus respectivas etapas. Es relevante que se considere el criterio de creatividad en los trabajos presentados; por esta razón, el docente asesor y las demás instancias de evaluación velan por el cumplimiento de este criterio.

Para el caso de cada categoría las características de presentación se detallan a continuación:

5.1. Cuento en lengua originaria

Las producciones textuales de los participantes estarán redactadas en prosa y con una extensión de dos (2) páginas. Los trabajos deberán presentarse en formato PDF, en hoja A4, letra Arial número 12, en espacio de interlineado doble (2), márgenes de 2.5 en los 4 bordes de la página, las páginas deben ser numeradas. Los cuentos deben anexar un dibujo un dibujo representativo del mismo (carácter obligatorio). El autor/a deberá consignar el título en la primera página y firmar con un seudónimo al final, asimismo en el encabezado del texto debe tener: el nombre completo del participante, Institución Educativa, Lugar/distrito y UGEL al que pertenece. Estas son las precisiones y cada cuento debe tener su respectiva traducción al castellano.

El trabajo del estudiante debe presentarse en un sobre rotulado a la UGEL correspondiente para su etapa UGEL posteriormente el trabajo se dirigirá a la instancia pertinente de ser seleccionado a la etapa final DREP.





Criterios de evaluación	Indicadores	Puntaje
Adecuación	Cumple el propósito comunicativo planteado (narrar, contar una historia para mostrar la relación del hombre y la naturaleza, así como con la temática elegida)	4
	Adapta el uso del lenguaje en su texto (formal e informal) de acuerdo con su propósito comunicativo.	4
Cohesión y coherencia	Organiza la información en párrafos que se relacionan unos con otros otorgando unidad al texto y manteniendo la relación temática y sin presentar ambigüedades.	4
	Organiza la información de su texto considerando una progresión narrativa (lineal o no lineal) que se evidencia en las acciones, diálogos y descripciones que incorpora atendiendo a las características propias del cuento.	4
	Utiliza diversos conectores de tiempo y espacio, recursos gramaticales y ortográficos que contribuyen al sentido de su texto. En el caso de la lengua originaria, aplica las reglas establecidas en la normalización oficial del alfabeto respectivo.	4
Creatividad	Presenta con originalidad el tema y la estructura de su narración.	4
	Narra hechos con singularidad, novedad y autenticidad.	4
	Utiliza variedad de recursos expresivos (comparaciones, metáforas, personificaciones u otros recursos literarios) para reforzar el sentido de su texto.	4
Mensaje	En el cuento se plantea un mensaje sobre su pertenencia a un pueblo indígena u originario y su identificación con su cultura local, regional o nacional.	4
Recursos expresivos (Fase de exposición oral)	Pronuncia con claridad y varía la entonación, volumen y ritmo para enfatizar el significado de su texto acorde con la intención de los hechos, ideas, voces de los personajes considerando las formas discursivas de su lengua originaria	4
	Complementa su texto oral con gestos, ademanes, contacto visual, posturas corporales y desplazamientos adecuados a su interlocutor.	4
Puntaje máximo		44





6. Jurado

En todas las etapas el jurado calificador se conforma con un mínimo de tres (3) integrantes, quienes no pueden formar parte de la comisión organizadora.

ETAPA	INTEGRANTES	FUNCIONES
<p style="text-align: center;">UGEL</p>	<p>El director de la UGEL, o a quien se designe esta función, quien lo preside.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Un especialista del área de comunicación. • Un especialista de la EIB o un representante de una asociación civil con dominio de una o más lenguas originarias de la región, si el caso lo requiere. • Un representante del gobierno local y/o un escritor y/o poeta y/o narrador o narrador local que tenga conocimiento en literatura infantil. 	<p>El jurado calificador de la UGEL evalúa las creaciones literarias utilizando los criterios y fichas de evaluación para seleccionar al participante (Anexo 2 y 3). Los tres primeros puestos pasan a la etapa final regional. En el caso del género literario de narrativa oral en lengua originaria, la selección se realizará en acto público donde cada participante presentará de forma oral su trabajo, en un tiempo máximo de siete (07) minutos.</p>
<p style="text-align: center;">DREP</p>	<p>El director de la DRE o la que haga sus veces, o a quien se designe esta función, quien lo preside.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Un representante de la Dirección Desconcentrada de Cultura - Puno o, en su defecto, un escritor representativo del ámbito regional. • Un representante del gobierno local y/o un escritor y/o poeta y/o narrador o narrador local que tenga conocimiento en literatura infantil. • Un especialista del área de comunicación o especialista de la EIB. 	<p>El jurado calificador de la DRE o la que haga sus veces evalúa las creaciones literarias utilizando los criterios y fichas de evaluación para seleccionar al participante (Anexo 2 y 3). Serán ganadores los 3 primeros puestos de la categoría única. En el caso de esta etapa la evaluación de los participantes contará con una fase de acto público donde cada participante presentará de forma oral su trabajo, en un tiempo máximo de siete (07) minutos. Se llevará a cabo en la ciudad de Puno...</p>





7. Cronograma de ejecución

ETAPAS DE EJECUCIÓN	
ETAPA IE	Fechas
Difusión de bases	11/09/2024 a 18/09/2024
Acompañamiento del docente asesor al estudiante que participará en el concurso: el docente asesora al estudiante sobre el tema elegido y la estructura que debe tener el texto, así como la sugerencia en cuanto a reglas de gramática, ortografía, cohesión y coherencia de la producción textual.	19/09/2024 al 07/10/2024
El director de la IE designado, realiza la inscripción de los estudiantes con la presentación de su trabajo en un sobre rotulado a la UGEL correspondiente.	09/10/2024 al 11 /10/2024
ETAPA UGEL	Fechas
El especialista de la UGEL responsable del concurso organiza los trabajos inscritos. Coordina la selección de jurados. Entrega a los jurados los trabajos para su evaluación y proclamación de tres ganadores de la categoría única.	14/10/2024 al 31/10/2024
Exposición oral de trabajos a nivel UGEL, en esta fase se seleccionarán a 03 cuentos por UGEL para que pasen a la Etapa DREP.	06/11/2024 al 08/11/2024
El especialista designado publica los resultados por UGEL (03 clasificados por UGEL) e inscribe a los clasificados para la etapa DREP.	11/11/2024 al 13/11/2024 Los resultados se publican en las páginas oficiales de la DDC – Puno, DREP, UGELs, Global Humanitaria Perú.
ETAPA DREP	Fechas
El especialista de la DRE responsable del concurso organiza los trabajos inscritos. Coordina la selección de jurados. Entrega a los jurados los trabajos para su evaluación.	13/11/2024 al 25/11/2025
Exposición oral de 42 trabajos en modo presencial (7 minutos por participante)	27/11/2024
Publicación y premiación de los ganadores.	27/11/2024



8. Disposiciones complementarias

- Se presenta una sola obra por participante, que debe ser inédita y no premiada anteriormente en ninguna otra edición de otros concursos.
- En cada etapa del concurso, el fallo del jurado calificador es inapelable.
- La participación en el concurso supone la aceptación de las presentes bases.
- El contenido, objetivo y estructura de las producciones literarias presentadas en la etapa inicial del concurso no podrán ser sujetos de modificaciones.



9. Propiedad Intelectual o derechos de autor

Los ganadores cederán los derechos patrimoniales de los textos presentados en el Encuentro Intercultural del Cuento Puneño – Concurso Regional de Escritura para su correspondiente edición y difusión.

Los derechos de propiedad del autor de los cuentos quedarán cedidos en propiedad de los organizadores, reservándose el derecho de publicación, mencionando la autoría y nombre del participante.

De igual manera, los ganadores de los premios (finalistas de la etapa regional), autorizan a los organizadores del concurso, sin limitaciones a reproducir, difundir y utilizar por todos los medios escritos, hablados y/u otros el cuento ganador sin ánimos de lucro.

10. Información de contacto

Para responder las consultas sobre el Concurso EICP 2024, comunicarse a los siguientes contactos:

- Dirección Desconcentrada de Cultura Puno:

Carolino Flores Apaza – Analista en Gestión Intercultural
cflores@cultura.org.pe - 951502010

11. Anexos

Anexo 1: Rúbrica de evaluación

Anexo 2: Ficha de evaluación por cada integrante del jurado calificador

Anexo 3: Ficha de evaluación consolidada

Anexo 4: Acta de resultados



Anexo 1
Rúbrica de evaluación

Criterios de evaluación	Indicadores	Puntaje máximo
	Cuento en lengua originaria	
Adecuación	Cumple el propósito comunicativo planteado (narrar, contar una historia para mostrar la relación del hombre y la naturaleza, así como con la temática elegida)	4
	Adapta el uso del lenguaje en su texto (registro formal e informal) de acuerdo con su propósito comunicativo y los posibles destinatarios.	4
Cohesión y coherencia	Organiza la información en párrafos que se relacionan unos con otros otorgando unidad al texto y manteniendo la relación temática y sin presentar ambigüedades.	4
	Organiza la información de su texto considerando una progresión narrativa (lineal o no lineal) que se evidencia en las acciones, diálogos y descripciones que incorpora atendiendo a las características propias del cuento.	4
	Utiliza diversos conectores de tiempo y espacio, recursos gramaticales y ortográficos que contribuyen al sentido de su texto. En el caso de la lengua originaria, aplica las reglas establecidas en la normalización oficial del alfabeto respectivo.	4
	Presenta con originalidad el tema y la estructura de su narración.	4
Creatividad	Narra hechos con singularidad, novedad y autenticidad.	4
	Utiliza variedad de recursos expresivos (comparaciones, metáforas, personificaciones u otros recursos literarios) para reforzar el sentido de su texto.	4
Mensaje	En el cuento se plantea un mensaje sobre su pertenencia a un pueblo indígena u originario y su identificación con su cultura local, regional o nacional.	4
Recursos expresivos (Fase de exposición oral)	Pronuncia con claridad y varía la entonación, volumen y ritmo para enfatizar el significado de su texto acorde con la intención de los hechos, ideas, voces de los personajes considerando las formas discursivas de su lengua originaria	4
	Complementa su texto oral con gestos, ademanes, contacto visual, posturas corporales y desplazamientos adecuados a su interlocutor.	4
Puntaje máximo		44





Anexo 4
Acta de resultados

En la región de _____, provincia de _____, distrito de _____ con fecha _____ de 2024, a horas _____, durante el proceso de evaluación del EICP 2024 de la etapa _____, de la categoría única: Cuento en Lengua originaria, el jurado calificador, conformado por las siguientes personalidades:

1. _____
2. _____
3. _____

Efectúa la calificación, en coherencia con las bases, procediéndose a declarar lo siguiente:

Orden de mérito	Nombres y apellidos del estudiante	DNI	IEP	UGEL	DRE
1°					Puno
2°					Puno
3°					Puno



Jurado N° 1:

DNI

Jurado N° 2:

DNI

Jurado N° 3:

DNI